

СОГЛАШЕНИЕ

О сотрудничестве между Правительством Республики Армения и Правительством Китайской Народной Республики в областях культуры, образования, здравоохранения, спорта и туризма

Правительство Республики Армения и Правительство Китайской Народной Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами, в целях укрепления дружественных отношений и содействия расширению культурного сотрудничества между двумя странами, составили настоящее Соглашение о нижеследующем:

Статья 1

Стороны согласились на основе равноправия и взаимной выгоды поощрять и поддерживать обмен и сотрудничество в областях культуры, образования, общественных наук, здравоохранения, спорта, издательского дела, журналистики, радиовещания, телевидения, кинематографии и туризма соответствующими учреждениями и организациями двух стран.

Статья 2

Стороны согласились осуществлять обмен и сотрудничество в области культуры и искусства в следующих формах:

1. Обмен группами писателей, деятелей искусства,
2. Обмен художественными коллективами,
3. Обмен выставками культуры и искусства,
4. Обмен днями культуры.

Статья 3

Стороны согласились осуществлять обмен и сотрудничество в области образования, пользуясь следующими способами:

1. Стороны будут поощрять установление прямых контактов и сотрудничество между учебными заведениями обеих стран.
2. Стороны будут по мере необходимости приглашать преподавателей и ученых другой стороны на кратковременное чтение лекций в соответствующих вузах или на совместное научное исследование.

3. Стороны будут поощрять изучение языков и литературы их соответствующих стран как важного средства общения между народами обеих стран, взаимного ознакомления с культурой каждой страны и укрепления сотрудничества. В этих целях Стороны окажут взаимную помощь в деле обучения и повышения квалификации и предоставления учебных пособий.

Статья 4

Стороны согласились в меру своих возможностей обмениваться литературой в области культуры и искусства.

Статья 5

Стороны будут способствовать укреплению и развитию связей между спортивными организациями двух стран.

Статья 6

Стороны будут способствовать обмену и сотрудничеству между музеями и библиотеками обеих стран.

Статья 7

Стороны согласились осуществлять обмен и сотрудничество в областях журналистики и издательского дела.

Статья 8

Стороны будут поощрять прямое сотрудничество между соответствующими учреждениями телевидения и радиовещания обеих стран и обмен радио и телепрограммами. Стороны также будут поощрять обмен неделями фильмов и другими мероприятиями.

Статья 9

Стороны согласились способствовать развитию взаимно согласованных научных обменов и сотрудничества между соответствующими научно-исследовательскими учреждениями, отдельными учеными и специалистами в области общественных наук двух стран для проведения исследований, чтения лекций и обмена материалами.

Статья 10

Стороны будут поощрять и поддерживать непосредственные контакты и сотрудничество между учреждениями здравоохранения двух стран в целях укрепления и расширения сотрудничества в области здравоохранения, обмена опытом работы по развитию и совершенствованию системы здравоохранения в своих странах, информацией по вопросам здравоохранения.

Статья 11

Стороны будут поощрять и способствовать укреплению и развитию деловых контактов между туристическими учреждениями обеих стран с целью более полного ознакомления с жизнью, трудом и культурой народов обеих стран.

Статья 12

Стороны будут разрабатывать конкретные планы для реализации настоящего Соглашения и договариваться о финансовых вопросах.

Соответствующие ведомства обеих Сторон могут на основе настоящего Соглашения подписывать двусторонние соглашения, протоколы и планы по отдельным практическим направлениям сотрудничества.

Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания и будет действовать в течении 5 лет. Если не менее чем за 6 месяцев до истечения этого срока ни одна из Сторон не обратится в письменной форме к другой Стороне с просьбой прекратить действие настоящего Соглашения, то каждый раз срок его действия автоматически продлевается на следующие 5 лет.

Совершено в городе Пекин, 4 июля 1992 года, в двух экземплярах, каждый на армянском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Прилагаемый русский текст является рабочим.

Соглашение вступило в силу 4 июля 1992 года.